

## VITA YZ HT SHADE LIQUID

**D**

Das VITA YZ HT SHADE LIQUID ist zum Einfärben mittels Pinseltechnik optimal auf das hochtransluzente VITA YZ HT<sup>White</sup> abgestimmt. Die Färbeflüssigkeiten erzielen in dieser Kombination die besten Ergebnisse. In Verbindung mit Restaurationen aus VITA YZ HT<sup>Color</sup> können die Liquids ebenfalls angewendet werden. Hier kann es jedoch auf Grund der bereits enthaltenen Pigmente im vorgesinterten Zustand zu Farbabweichungen kommen.

### Indikation:

Zur kompletten oder partiellen Einfärbung von Restaurationen aus VITA YZ HT.

### Anwendung der Pinseltechnik:

- Gerüststruktur aus VITA YZ HT vor dem Endsintern mit Luft abblasen.
- Struktur vor dem Färben vor Feuchtigkeit schützen.
- Flasche (VITA YZ HT SHADE LIQUID) vor jeder Anwendung gut schütteln!**  
Bei zu warmer Lagerung können Dämpfe im Inneren der Flasche entstehen und Druck aufbauen. In diesem Fall Flasche unter der Luftabzugshaube vorsichtig öffnen. Danach kann wie gewohnt weiter gearbeitet werden.
- Einen metallfreien Pinsel (YZ HT SHADE LIQUID Brush) ganz in die Flüssigkeit tauchen und anschließend am Behälterrind abstreifen oder mit einem Papiertaschentuch leicht abtupfen.  
Bei jedem Flüssigkeitsauftrag gleich vorgehen, da sonst Farbunterschiede entstehen können.
- Die Struktur dann mit dem Pinsel nach vorgegebenem Schema bemalen. Pinsel bei Farbwechseln und nach jeder Anwendung gut auswaschen und trocknen, um Verunreinigungen oder eine Verdünnung der Flüssigkeit zu vermeiden.
- Struktur unter einer geeigneten Infrarotlampe (250 Watt) mindestens 45 Minuten bei 70 °C trocknen. Bei großen, massiven Konstruktionen ist eine Verlängerung der Vortrockenzeit zu empfehlen. Eine Verlängerung der Vortrockenzeit hat keinen Einfluss auf das Farbergebnis. Nicht im feuchten Zustand sintern, da sonst Farbunterschiede und auch Sinterprobleme entstehen können!
- Nach dem Färben die Flüssigkeiten immer fest verschließen, um ein Austrocknen zu vermeiden.

Zahnfarbe	Shade Liquid	Anzahl der Pinselstriche*		
		Cervical	Body	Incisal
A1	A1	4	3	2
A2	A2	4	3	2
A3	A3	4	3	2
A3.5	A3.5	4	3	2
B2	B2	4	3	2
C2	C2	4	3	2
D2	D2	4	3	2
1M1	1M1	3	2	1
1M2	1M2	3	2	1
2L1.5	2L1.5	3	2	1
2M2	2M2	3	2	1
3M2	3M2	4	3	2
3M3	3M3	4	3	2
4M2	4M2	3	2	1

\* Alle Angaben gelten für VITA YZ HT<sup>White</sup>. Es handelt sich dabei um Richtwerte, die in Abhängigkeit des Pinselandrucks, der Handhabung und der Flüssigkeitsmenge abweichen können.

**Hinweis:** Pinsel und Flüssigkeit von Metall (z. B. Modellierinstrumenten, Geräten, usw.) fernhalten um Verunreinigungen zu vermeiden. Bei Verwendung der Zusatzfarben auf gründliche Reinigung des Pinsels achten, um eine Kontamination mit anderen Farben zu vermeiden.

## VITA YZ HT SHADE LIQUID

VITA YZ HT SHADE LIQUID is perfectly tailored to highly-translucent VITA YZ HT<sup>White</sup> for coloring using the brush technique. The best results are obtained with the coloring liquids when this combination is used. The liquids can also be used in combination with VITA YZ HT<sup>Color</sup> restorations. However, due to the pigments that are already present, deviations in terms of shade may occur prior to sintering.

### Indication:

For complete or partial coloring of VITA YZ HT restorations.

### Using the brush technique:

- Prior to final sintering, air-blow the VITA YZ HT framework structure.
- Protect the structure against damp prior to coloring.
- Always shake the bottle thoroughly (VITA YZ HT SHADE LIQUID) before use!**  
If the storage location is too warm, vapors could develop inside the bottle and pressure could build up. In this case, open the bottle carefully under a suction hood. You can then continue working as normal.
- Dip a metal-free brush (YZ HT SHADE LIQUID Brush) fully into the liquid and then wipe off on the edge of the container or dab gently with a tissue.  
Proceed in the same way each time liquid is applied, otherwise, differences in shade could occur.
- Then paint the structure using the brush in accordance with the pre-defined pattern. In order to prevent the liquid from being thinned out and to avoid contamination, always wash and dry the brush thoroughly after use and whenever a different color is used.
- SDry the structure under an appropriate infrared lamp (250 watts) for at least 45 minutes at 70 °C. In the case of larger, dense structures, a longer pre-drying time is recommended. A longer pre-drying time does not affect the shade result.  
Do not perform sintering while moist, as differences in shade could occur as well as problems during sintering!
- After coloring, always close the liquids tightly in order to prevent them drying out.

Tooth shade	Shade Liquid	Number of brush strokes*		
		Cervical	Body	Incisal
A1	A1	4	3	2
A2	A2	4	3	2
A3	A3	4	3	2
A3.5	A3.5	4	3	2
B2	B2	4	3	2
C2	C2	4	3	2
D2	D2	4	3	2
1M1	1M1	3	2	1
1M2	1M2	3	2	1
2L1.5	2L1.5	3	2	1
2M2	2M2	3	2	1
3M2	3M2	4	3	2
3M3	3M3	4	3	2
4M2	4M2	3	2	1

\* All statements are applicable for VITA YZ HT<sup>White</sup>. These are reference values that may vary depending on brush pressure, handling, and on the amount of liquid.

**Note:** Keep the brush and the liquid away from metal (e.g. shaping instruments, devices, etc.) in order to prevent contamination. If using additional shades, make sure to clean the brush thoroughly in order to prevent contamination with other shades.

## VITA YZ HT SHADE LIQUID

Le VITA YZ HT SHADE LIQUID convient parfaitement pour colorer le VITA YZ HT<sup>White</sup> très translucide. Les liquides colorants à appliquer au pinceau donnent d'excellents résultats avec ce matériau. Ils peuvent aussi s'utiliser pour les restaurations en VITA YZ HT<sup>Color</sup>. Compte tenu des pigments déjà contenus dans le matériau avant frittage, des écarts de couleur sont toutefois possibles.

### Indications

Pour la coloration partielle ou intégrale des restaurations en VITA YZ HT.

### Application au pinceau

- Passer la soufflette sur l'infrastructure en VITA YZ HT avant le frittage final.
- Protéger la structure de l'humidité avant d'appliquer le liquide.
- Bien agiter le flacon (VITA YZ HT SHADE LIQUID) avant chaque application !**  
En cas de stockage à une température trop élevée, il est possible que des vapeurs se forment au sein du flacon avec en même temps une montée en pression. Dans ce cas, ouvrir prudemment le flacon sous une enceinte aspirante. Poursuivre ensuite le travail comme à l'accoutumée.
- Plonger un pinceau non métallique (YZ HT SHADE LIQUID Brush) entièrement dans le liquide puis écouler sur le bord du flacon ou tamponner légèrement avec un mouchoir en papier.  
Pratiquer ainsi pour chaque application afin de prévenir tout écart de couleur.
- Recouvrir la structure avec le pinceau selon le schéma indiqué. Bien laver et sécher le pinceau à chaque changement de couleur et après chaque application afin d'éviter toute contamination ou pénétration d'eau dans le liquide.
- Sécher la structure sous une lampe à infrarouge (250 watts) au moins 45 minutes à 70°C. En présence d'éléments de grande taille ou massifs, il est conseillé de prolonger le temps de séchage. Cela n'a aucune influence sur la couleur finale.  
Ne pas fritter à l'état humide pour éviter de possibles écarts de couleur et des problèmes de frittage !
- Après la coloration bien refermer les flacons de liquide pour qu'il ne sèche pas.

### VITA YZ HT SHADE LIQUID Stabilizer:

Nach einiger Zeit ist es möglich, dass das Zirkondioxid beim Einfärben fleckig wird. Grund dafür ist die Verflüchtigung des Stabilisators in der Flüssigkeit. In diesem Fall sollten Sie dem SHADE LIQUID erneut 5% an Stabilisator beimengen.

### VITA YZ HT SHADE LIQUID Indicator (Zurmischung von Farbpigmenten):

Mit der Zeit können sich die Farbpigmente, welche dem Produkt zur besseren Erkennbarkeit der Dentin-Farbe beigemischt wurden, verflüchtigen (z. B. bei zu heller Lagerung). Diese Farbpigmente können mittels SHADE LIQUID Indicator wieder dazugegeben werden (je 1 cm Flüssigkeit in der Flasche entspricht 1-2 Tropfen SHADE LIQUID Indicator).

### Lagerung und Haltbarkeit:

Die Lagertemperatur darf 25°C / 77°F nicht überschreiten; kurzzeitige Überschreitung der Temperatur bis max. 45°C / 113°F ist zulässig (z. B. bei Transport).

VITA YZ HT SHADE LIQUID muss im Dunkeln und kühl gelagert werden, da sonst die Farbpigmente ihre Wirkung verlieren und häufiger wieder dazugegeben werden müssen (siehe Zumischung Farbpigmente). Vorzugsweise ist die Flüssigkeit unter 18°C / 64°F zu lagern. Bei zu kalter Lagerung kann die Flüssigkeit gefrieren und muss dann vor Gebrauch bei Raumtemperatur aufgetaut werden.

Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden.

### Sicherheitsmaßnahmen:

- Handschuhe benutzen
- Schutzbrillen mit Seitenschutz verwenden
- Bei der Anwendung für ausreichende Belüftung sorgen
- Beim Trocknen für ausreichende Belüftung sorgen

### Sicherheitshinweise:

- Bei Augenkontakt sofort mit klarem, fließendem Wasser und geöffnetem Lidspalt Augen für einige Minuten ausspülen. Wir empfehlen einen Arzt zu konsultieren.
- Bei Hautkontakt mit viel Wasser und Seife abspülen. Im Falle von Hautirritationen einen Arzt aufsuchen.
- Verschlucken: Im Falle von Verschlucken weder Erbrechen herbeiführen noch Wasser verabreichen. Sofort Arzt bzw. ein Krankenhaus aufsuchen. Sicherheitsdatenblatt vorweisen.
- Inhalation: Im Falle von Inhalation, betroffene Person ins Freie bringen. Für Frischluftzufuhr sorgen und Betroffenen aus Gefahrenbereich entfernen. Arzt aufsuchen.

### Informationen:



Zirkonzahn GmbH · An der Ahr 7 · 39030 Gais · Italy

**Notfallnummer:** +49 7621 19240 (Mo. - Fr. 08.00 - 18.00 Uhr)

€ € 0476 Made in Italy

Lieferant: VITA Zahnfabrik · H. Rauter GmbH & Co. KG · Spitalgasse 3 · 79713 Bad Säckingen

**Zur Beachtung:** Unsere Produkte sind gemäß Gebrauchsinformationen zu verwenden. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die sich aus unsachgemäßer Handhabung oder Verarbeitung ergeben. Der Verwender ist im Übrigen verpflichtet, das Produkt vor dessen Gebrauch auf seine Eignung für den vorgesehenen Einsatzbereich zu prüfen. Eine Haftung unsererseits ist ausgeschlossen, wenn das Produkt in nichtvertraglichem bzw. nicht zulässigem Verbund mit Materialien und Geräten anderer Hersteller verarbeitet wird. Im Übrigen ist unsere Haftung für die Richtigkeit dieser Angaben unabhängig vom Rechtsgrund und, soweit gesetzlich zulässig, in jedem Falle auf den Wert der gelieferten Ware lt. Rechnung ohne Umsatzsteuer begrenzt. Insbesondere haften wir, soweit gesetzlich zulässig, in keinem Fall für entgangenen Gewinn, für mittelbare Schäden, für Folgeschäden oder für Ansprüche Dritter gegen den Käufer. Verschuldensabhängige Schadensersatzansprüche (Verschulden bei Vertragsabschluss, pos. Vertragsverletzung, unerlaubte Handlungen etc.) sind nur im Falle von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit gegeben. Herausgabe dieser Gebrauchsinformation: 03.15

Weitere Hinweise unter [www.vita-zahnfabrik.com/cadcam](http://www.vita-zahnfabrik.com/cadcam)

**GB**

### VITA YZ HT SHADE LIQUID Stabilizer:

After some time, the zirconia may become blotchy during coloring. This is due to evaporation of the stabilizer in the liquid. In this case, you should once again add 5% of the stabilizer to the SHADE LIQUID.

### VITA YZ HT SHADE LIQUID Indicator (adding shade pigments to the mixture):

Over time, the shade pigments that have been mixed with the product in order to achieve improved perceptibility of the dentin shade will evaporate (e.g. if stored in too bright a location). These shade pigments can be added again using SHADE LIQUID Indicator (1 cm of liquid each in the bottle corresponds to 1-2 drops of SHADE LIQUID Indicator).

### Storage and shelf life:

The storage temperature may not exceed 25°C / 77°F; short-term storage at higher temperatures up to max. 45°C / 113°F is permitted (e.g. during transport).

VITA YZ HT SHADE LIQUID must be stored in a dark and cool location, as otherwise the shade pigments lose their effect and must be added again more frequently (see the section on adding shade pigments to the mixture). Ideally, the liquid should be stored at less than 18°C / 64°F. If the storage location is too cold, the liquid may freeze and must be thawed out again at room temperature before use.

Do not use after the expiry date.

### Safety measures:

- Use gloves
- Wear protective goggles with side shields
- Ensure sufficient ventilation during use
- Ensure sufficient ventilation while drying

### Safety information:

- In the case of contact with the eyes, immediately rinse the eyes with clean running water for a few minutes with the eyelids open. We recommend consulting a physician.
- In the case of contact with the skin, rinse with plenty of soap and water. Consult a physician if the skin becomes irritated.
- Swallowing: If swallowed, do not induce vomiting or drink any water. Immediately consult a physician or attend a hospital. Present the safety data sheet.
- Inhalation: In the case of inhalation, bring the affected person outside into the open air. Ensure that fresh air is provided and bring affected persons away from the danger area. Consult a physician.

### Information:



Zirkonzahn GmbH · An der Ahr 7 · 39030 Gais · Italy

**Emergency number:** +49 7621 19240 (Mon - Fri 8.00 a.m. - 6.00 p.m.)

€ € 0476 Made in Italy

Supplier: VITA Zahnfabrik · H. Rauter GmbH & Co. KG · Spitalgasse 3 · 79713 Bad Säckingen, Germany

**Please note:** Our products must be used in accordance with the instructions for use. We accept no liability for any damage resulting from incorrect handling or usage. The user is furthermore obliged to check the product before use with regard to its suitability for the intended area of application. We cannot accept any liability if the product is used in conjunction with materials and equipment from other manufacturers that are not compatible or not authorized for use with our product. Furthermore, our liability for the accuracy of this information is independent of the legal basis and, in as far as legally permissible, shall always be limited to the value as invoiced of the goods supplied, excluding value-added tax. In particular, as far as legally permissible, we do not assume any liability for loss of earnings, indirect damages, ensuing damages or for third-party claims against the purchaser. Claims for damages based on fault liability (culpa in contrahendo, breach of contract, unlawful acts, etc.) can only be made in the case of intent or gross negligence. Date of issue of these instructions for use: 03.15

Further information at: [www.vita-zahnfabrik.com/cadcam](http://www.vita-zahnfabrik.com/cadcam)

**F**

Couleur de dent	Shade Liquid	Nombre d'applications au pinceau*		
		Cervical	Body	Incisal
A1	A1	4	3	2
A2	A2	4	3	2
A3	A3	4	3	2
A3.5	A3.5	4	3	2
B2	B2	4	3	2
C2	C2	4	3	2
D2	D2	4	3	2
1M1	1M1	3	2	1
1M2	1M2	3	2	1
2L1.5	2L1.5	3	2	1
2M2	2M2	3	2	1
3M2	3M2	4	3	2
3M3	3M3	4	3	2
4M2	4M2	3	2	1

\* Toutes les indications concernent VITA YZ HT<sup>White</sup>. Il s'agit de valeurs indicatives qui peuvent varier en fonction de la pression exercée sur le pinceau, de la manipulation du pinceau et de la quantité de liquide.

**Observation** Éloigner le pinceau et le liquide de tout objet métallique (par ex. instruments à sculpter, appareils etc.) afin de prévenir toute salissure. En cas d'utilisation de couleurs complémentaires, veiller à bien nettoyer le pinceau afin d'éviter une contamination avec d'autres couleurs.

### VITA YZ HT SHADE LIQUID Stabilizer

Après un certain temps, il est possible que des taches se forment sur le dioxyde de zirconium. C'est un phénomène dû à l'évaporation du stabilisateur dans le liquide. Dans ce cas, il faut rajouter au SHADE LIQUID 5% de stabilisateur.

### VITA YZ HT SHADE LIQUID Indicator (ajout de pigments)

Au fil du temps, les pigments ajoutés au produit pour une meilleure identification de la couleur de dentine peuvent s'évaporer (par ex. en cas de stockage à la lumière). Il est possible de rajouter des pigments à l'aide du SHADE LIQUID Indicator (1 à 2 gouttes de SHADE LIQUID Indicator pour 1 cm de liquide dans le flacon).

### Stockage et conservation

La température de stockage ne doit pas dépasser 25°C / 77°F; un bref dépassement de la température jusqu'à 45°C / 113°F maximum est autorisé (par ex. durant le transport).

VITA YZ HT SHADE LIQUID doit être stocké dans le noir et au frais pour préserver l'efficacité des pigments et ne pas devoir en rajouter (voir rajout

de pigmenti). Il vaut mieux stocker le liquide à moins de 18°C / 64°F. En cas de stockage à basse température, le liquide peut geler et doit être décongelé à température ambiante avant utilisation. Ne plus utiliser le produit après la date de péremption.

#### Mesures de sécurité

- Porter des gants.
- Porter des lunettes avec protection latérale.
- Veiller à une aération suffisante lors de l’application du produit.
- Veiller à une aération suffisante pendant le séchage.

#### Consignes de sécurité

- En cas de contact oculaire, rincer quelques minutes à l’eau claire courante et paupières relevées. Nous vous recommandons de consulter un médecin.
- En cas de contact cutané, laver abondamment à l’eau et au savon. En cas d’irritation cutanée, consulter un médecin.
- Ingestion : en cas d’ingestion, ne pas faire vomir ni faire boire de l’eau. Appeler immédiatement un médecin ou un hôpital. Présenter la fiche de données de sécurité.
- Inhalation : en cas d’inhalation, amener la victime à l’air libre. Veiller à un apport d’air frais et éloigner la victime de la zone dangereuse. Faire appel à un médecin.

## VITA YZ HT SHADE LIQUID

El VITA YZ HT SHADE LIQUID para la coloración mediante pincel está perfectamente adaptado al material altamente translúcido VITA YZ HT<sup>White</sup>. Los líquidos de coloración alcanzan los mejores resultados en esta combinación. También pueden utilizarse en combinación con restauraciones de VITA YZ HT<sup>Color</sup>. No obstante, en este caso pueden producirse divergencias cromáticas en el estado presinterizado, debido a los pigmentos ya contenidos.

#### Indicaciones:

Para la coloración completa o parcial de restauraciones de VITA YZ HT.

#### Aplicación de la técnica de pincel:

- Antes de la sinterización final, someter a chorro de aire la estructura de soporte de VITA YZ HT.
- Antes de colorear, proteger la estructura de la humedad.
- **¡Agitar bien el frasco (VITA YZ HT SHADE LIQUID) antes de cada uso!** En caso de temperatura de almacenamiento excesiva, pueden formarse vapores en el interior del frasco y generar presión. En este caso, abrir cuidadosamente el frasco bajo la campana extractora de aire. A continuación se puede seguir trabajando de la manera acostumbrada.
- Sumergir por completo en el líquido un pincel sin metal (YZ HT SHADE LIQUID Brush) y, a continuación, escurrir el pincel pasándolo por el borde del frasco o limpiar suavemente el líquido sobrante con un pañuelo de papel. Proceder del mismo modo para cada aplicación del líquido, ya que de lo contrario pueden producirse divergencias cromáticas.
- Acto seguido, aplicar el líquido sobre la estructura mediante el pincel siguiendo el esquema predefinido. Enjuagar y secar bien el pincel al cambiar de color y después de cada uso, a fin de evitar contaminaciones o la dilución del líquido.
- Secar la estructura bajo una lámpara de infrarrojos adecuada (250 vatios) durante un mínimo de 45 minutos a 70 °C. En caso de estructuras de gran tamaño y macizas, es recomendable prolongar el tiempo de presecado. La prolongación del tiempo de presecado no influye en el resultado cromático. No sinterizar en estado húmedo, dado que pueden producirse divergencias cromáticas y problemas de sinterización.
- Después de colorear, se deben cerrar siempre bien los frascos de líquido para evitar que se resequen.

Color dental	Shade Liquid	Número de pinceladas*		
		Cervical	Body	Incisal
A1	A1	4	3	2
A2	A2	4	3	2
A3	A3	4	3	2
A3.5	A3.5	4	3	2
B2	B2	4	3	2
C2	C2	4	3	2
D2	D2	4	3	2
1M1	1M1	3	2	1
1M2	1M2	3	2	1
2L1.5	2L1.5	3	2	1
2M2	2M2	3	2	1
3M2	3M2	4	3	2
3M3	3M3	4	3	2
4M2	4M2	3	2	1

\* Todas las indicaciones son aplicables a VITA YZ HT<sup>White</sup>. Se trata de valores orientativos que pueden variar en función de la presión del pincel, de la manipulación y de la cantidad de líquido.

**Nota:** mantener el pincel y el líquido alejados de cualquier metal (por ejemplo, instrumentos de modelado, aparatos, etc.) a fin de evitar impurezas. Si se utilizan los colores adicionales, es preciso limpiar minuciosamente el pincel, a fin de evitar la contaminación con otros colores.

## VITA YZ HT SHADE LIQUID

VITA YZ HT SHADE LIQUID è specificamente indicato per la colorazione con la tecnica a pennello di VITA YZ HT<sup>White</sup>. In questa combinazione i liquidi cromatizzanti assicurano i risultati migliori. I liquidi si possono usare anche con i restauri in VITA YZ HT<sup>Color</sup>. Per la presenza dei pigmenti contenuti già allo stato presinterizzato si possono tuttavia verificare scostamenti cromatici.

#### Indicazioni:

Per la cromatizzazione completa o parziale di restauri in VITA YZ HT.

#### Impiego della tecnica a pennello:

- Prima della sinterizzazione finale pulire la struttura in VITA YZ HT con un getto d’aria.
- Prima della cromatizzazione proteggere la struttura dall’umidità.
- **Agitare sempre bene il flacone (VITA YZ HT SHADE LIQUID) prima dell’uso!** Se si conserva a temperature troppo elevate si possono formare dei vapori all’interno del flacone che generano pressione. In questo caso aprire con cautela il flacone sotto la cappa di aspirazione. Successivamente procedere come di consueto.
- Immergere completamente un pennello privo di metallo (YZ HT SHADE LIQUID Brush) nel liquido e strisciarlo sul bordo del flacone o tamponarlo leggermente su un fazzoletto di carta. Procedere in modo analogo per ogni applicazione di liquido, in caso contrario si possono verificare differenze di colore.
- Pitturare quindi la struttura con il pennello secondo lo schema prescritto. Ad ogni cambio di colore e sempre dopo l’uso lavare ed asciugare bene il pennello, per evitare contaminazioni e diluizioni del liquido.
- Asciugare la struttura con un’idonea lampada ad infrarossi (250 Watt) per almeno 45 minuti a 70 °C. In caso di strutture estese e massicce, si consiglia di allungare il tempo di preessiccazione. Il prolungamento del tempo di preessiccazione non influisce in alcun modo sul risultato cromatico. Non sinterizzare allo stato umido, perchè altrimenti sii possono verificare differenze di colore e anche problemi di sinterizzazione!
- Dopo l’uso richiudere sempre accuratamente i liquidi, per evitarne l’essiccazione.

Colore dei denti	Shade Liquid	Numero delle applicazioni a pennello*		
		Cervical	Body	Incisal
A1	A1	4	3	2
A2	A2	4	3	2
A3	A3	4	3	2
A3.5	A3.5	4	3	2
B2	B2	4	3	2
C2	C2	4	3	2
D2	D2	4	3	2
1M1	1M1	3	2	1
1M2	1M2	3	2	1
2L1.5	2L1.5	3	2	1
2M2	2M2	3	2	1
3M2	3M2	4	3	2
3M3	3M3	4	3	2
4M2	4M2	3	2	1

\* Tutte le indicazioni si riferiscono a VITA YZ HT<sup>White</sup>. Si tratta di valori indicativi, che possono variare a seconda della pressione del pennello, della manualità e della quantità di liquido.

**Avvertenza:** tenere lontani pennelli e liquidi da metallo (ad es. strumenti per modellare, apparecchi, ecc.) per evitare contaminazioni. Se si utilizzano i colori aggiuntivi prestare attenzione a pulire accuratamente il pennello, per evitare la contaminazione con altri colori.

#### VITA YZ HT SHADE LIQUID Stabilizer:

Dopo un certo tempo è possibile che durante la cromatizzazione si formino delle macchie sul bioessido di zirconio. La causa è l’evaporazione dello stabilizzatore presente nel liquido. In questo caso riaggiungere allo SHADE LIQUID 5% di stabilizzatore.

#### VITA YZ HT SHADE LIQUID Indicator (aggiunta di pigmenti):

Con l’andare del tempo i pigmenti che vengono miscelati al liquido per un miglior riconoscimento del colore della dentina, possono evaporare (ad es. in caso di conservazione in luogo troppo luminoso). Questi pigmenti possono esser nuovamente aggiunti per mezzo dello SHADE LIQUID Indicator (1-2 gocce di SHADE LIQUID Indicator per 1 cm di liquido nel flacone).

#### Conservazione e durata:

Non conservare a temperature superiori a 25°C / 77°F; sono ammessi brevi superamenti della temperatura fino ad max. 45°C / 113°F (ad es. durante il trasporto).

VITA YZ HT SHADE LIQUID deve essere conservato al buio e al fresco, perchè altrimenti i pigmenti non sono più attivi e devono essere aggiunti con maggiore frequenza (v. aggiunta di pigmenti). Preferibilmente il liquido deve essere conservato a temperature inferiori a 18°C / 64°F. Se

#### Informations



Zirkonzahn GmbH · An der Ahr 7 · 39030 Gais · Italy

**Numéro d’urgence :** +49 7621 19240 (lundi - vendredi 08h00 - 18h00)

€€ 0476      Made in Italy

Fournisseur : VITA Zahnfabrik · H. Rauter GmbH & Co. KG · Spitalgasse 3 · 79713 Bad Säckingen, Allemagne

**N.B.** : nos produits doivent être mis en œuvre selon le mode d’emploi. Notre responsabilité n’est pas engagée pour les dommages résultant d’une manipulation ou d’une mise en œuvre incorrecte. En outre, l’utilisateur est tenu de vérifier, avant utilisation, que le produit est approprié à l’usage prévu. Notre responsabilité ne peut être engagée si le produit est mis en œuvre avec des matériaux et des appareils d’autres marques, non adaptés ou non autorisés. De plus, notre responsabilité quant à l’exactitude de ces données, indépendamment des dispositions légales, et dans la mesure où la loi l’autorise, se limite en tous cas à la valeur de la marchandise livrée selon facture hors taxes. En particulier et dans la mesure où la loi l’autorise, notre responsabilité ne peut en aucun cas être engagée pour les pertes de bénéfices, pour les dommages directs ou indirects, pour les recours de tiers contre l’acheteur. Toute demande de dommages et intérêts pour faute commise (faute lors de l’établissement du contrat, entorse au contrat, négociations illicites etc.) n’est possible qu’en cas de préméditation ou de négligence caractérisée.

Date d’édition de ce mode d’emploi : 03.15

Autres informations sur : www.vita-zahnfabrik.com/cadcam

### E

#### VITA YZ HT SHADE LIQUID Stabilizer:

Al cabo de un cierto tiempo, es posible que aparezcan manchas en el dióxido de circonio durante el coloreado. Esto se debe a la volatilización del estabilizador en el líquido. En este caso, debe volver a añadir al SHADE LIQUID un 5 % de estabilizador.

**VITA YZ HT SHADE LIQUID Indicator** (adición de pigmentos colorantes): Con el paso del tiempo, es posible que se volatilicen los pigmentos colorantes que se han añadido al producto para facilitar la identificación del color de la dentina (por ejemplo, en caso de almacenamiento expuesto a luz excesiva). Estos pigmentos colorantes pueden reponerse mediante SHADE LIQUID Indicator (1 cm de líquido en el frasco equivale a 1-2 gotas de SHADE LIQUID Indicator).

#### Almacenamiento y conservación:

La temperatura de almacenamiento no debe exceder de 25 °C/77 °F; es admisible que esta temperatura se exceda brevemente hasta un máximo de 45 °C/113 °F (p. ej. durante el transporte).

VITA YZ HT SHADE LIQUID debe almacenarse en un lugar oscuro y fresco; de lo contrario, los pigmentos colorantes pierden su efecto y deben reponerse con mayor frecuencia (véase Adición de pigmentos colorantes). El líquido debe almacenarse preferentemente a una temperatura inferior a 18 °C/64 °F. Si la temperatura de almacenamiento es demasiado baja, el líquido puede congelarse, en cuyo caso debe descongelarse a temperatura ambiente antes de su uso. No debe utilizarse una vez superada la fecha de caducidad.

#### Medidas de seguridad:

- Utilizar guantes
- Utilizar gafas de seguridad con protección lateral
- Garantizar una ventilación suficiente durante el uso
- Garantizar una ventilación suficiente durante el secado

#### Indicaciones de seguridad:

- En caso de contacto con los ojos, enjuagar inmediatamente los ojos durante unos minutos con agua corriente limpia manteniendo los párpados abiertos. Recomendamos consultar a un médico.
- En caso de contacto con la piel, enjuagar con agua y jabón abundantes. En caso de irritaciones cutáneas, consultar a un médico.
- Ingestión: en caso de ingestión, no provocar el vómito ni dar a beber agua. Acudir de inmediato a un médico o a un hospital. Presentar la ficha de datos de seguridad.
- Inhalación: en caso de inhalación, trasladar a la persona afectada al aire libre. Garantizar el suministro de aire fresco y alejar a la persona afectada de la zona de peligro. Consultar a un médico.

#### Información:



Zirkonzahn GmbH · An der Ahr 7 · 39030 Gais · Italia

**Teléfono de emergencias:** +49 7621 19240 (de lunes a viernes de 08.00 a 18.00 h)

€€ 0476      Made in Italy

Proveedor : VITA Zahnfabrik · H. Rauter GmbH & Co. KG · Spitalgasse 3 · 79713 Bad Säckingen, Alemania

**Nota importante:** nuestros productos deben utilizarse con arreglo a las instrucciones de uso. Declinamos cualquier responsabilidad por daños derivados de la manipulación o el tratamiento incorrectos. El usuario deberá comprobar, además, la idoneidad del producto para el ámbito de aplicación previsto antes de su uso. Queda excluida cualquier responsabilidad por nuestra parte si se utiliza el producto en una combinación incompatible o no admisible con materiales o aparatos de otros fabricantes. Asimismo, con independencia del fundamento jurídico y en la medida en que la legislación lo admita, nuestra responsabilidad por la exactitud de estos datos se limitará en todo caso al valor de la mercancía suministrada según la factura sin IVA. En especial, en la medida en que la legislación lo admita, no aceptamos en ningún caso responsabilidad alguna por lucro cesante, daños indirectos, daños consecuenciales o reclamaciones de terceros contra el comprador. Solo admitiremos derechos a indemnización derivados de causas atribuibles a nosotros (en el momento de la celebración del contrato, violación del contrato, actos ilícitos, etc.) en caso de dolo o negligencia grave.

Publicación de estas instrucciones de uso: 03.15

Más información en www.vita-zahnfabrik.com/cadcam

### I

conservato a temperature troppo fredde il liquido si può congelare e deve essere sgelato a temperatura ambiente prima dell’uso. Non utilizzare oltre la data di scadenza.

#### Misure di sicurezza:

- Usare guanti
- Indossare occhiali con protezioni laterali
- Durante l’uso assicurare una sufficiente aerazione.
- Durante l’essiccazione assicurare una sufficiente aerazione

#### Avvertenze di sicurezza:

- In caso di contatto con gli occhi sciacquare per alcuni minuti con acqua corrente e pulita e con le palpebre aperte. Si consiglia di consultare un medico.
- In caso di contatto con la pelle lavare con acqua abbondante e sapone. In caso di irritazioni della pelle consultare un medico.
- Ingestione: in casi di ingestione non provocare vomito né somministrare acqua. Recarsi subito da un medico o in ospedale. Presentare la scheda di sicurezza.
- Inalazione: in caso di inalazione portare la persona interessata all’aperto. Accertarsi che sia esposta all’aria fresca e allontanarla dalla zona di pericolo. Recarsi da un medico.

#### Informazioni:



Zirkonzahn GmbH · An der Ahr 7 · 39030 Gais · Italy









**Numero di emergenza:** +49 7621 19240 (lu. - ve. 08.00 - 18.00)

€€ 0476      Made in Italy

Fornitore : VITA Zahnfabrik · H. Rauter GmbH & Co. KG · Spitalgasse 3 · 79713 Bad Säckingen, Germania

**Avvertenza:** I nostri prodotti vanno utilizzati in conformità alle istruzioni d’uso. Non assumiamo responsabilità per danni che si verifichino in conseguenza di incompetenza nell’uso o nella lavorazione. L’utilizzatore è inoltre tenuto a verificare l’idoneità del prodotto per gli usi previsti. Escludiamo qualsiasi responsabilità se il prodotto viene utilizzato in combinazioni non compatibili o non consentite con materiali o apparecchiature di altri produttori. La nostra responsabilità per la correttezza di queste indicazioni è indipendente dal titolo giuridico e, se legalmente consentito, è in ogni caso limitata al valore della merce fornita come da fattura al netto dell’IVA. In particolare, se legalmente consentito, non rispondiamo in alcun caso per mancato guadagno, danni indiretti, danni consequenziali o per rivendicazioni di terzi nei confronti dell’acquirente. Qualora venga avanzata una richiesta di risarcimento per comportamento colposo (violazione contrattuale positiva, atto illecito, ecc.) ad essa si darà luogo esclusivamente nel caso di dolo o colpa grave. Data di questa informazione per l’uso: 03.15

Per ulteriori indicazione: www.vita-zahnfabrik.com/cadcam

<b>Symbolbeschreibung auf den Etiketten</b>		
<b>Explanation of symbols used</b>		
<b>Explication des symboles</b>		
<b>Explicaciones de los símbolos</b>		
<b>Simboli utilizzati sull’etichetta</b>		
<b>REF</b>	<p>Artikelnummer Article number Número de article Código de artículo Numero di catalogo</p>	<p> Verfallsdatum Best Before Date Date de péremption Fecha de caducidad Utilizzare entro</p>
	<p>Gebrauchsanweisung beachten Read Instructions Consulter le mode d’emploi Leer las instrucciones de uso Consultare le istruzioni per l’uso</p>	<p> Temperaturlgrenzen Temperature limits Limites de température Límites de temperatura Limiti della temperatura</p>
	<p>Produktionsnummer LOT number Número de production Numero de producción Codigo del lotto</p>	<p> Verschreibungspflichtig To be sold by or on the order of a licensed dentist Délivré(e) sur ordonnance Venta a prescripción médica Soggetto a prescrizione medica</p>
	<p>Herstellungsdatum Date of production Date de fabrication Fecha de producción Data di fabbricazione</p>	<p> Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen Proteggere dalla luce diretta del sole Exposure to direct sunlight must be avoided Le protéger des rayons de soleil directs</p>
	<p>Hersteller Producer Fabricant Fabricante Fabbricante</p>	

# VITA


VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG

Spitalgasse 3 · D-79713 Bad Säckingen · Germany

Tel. +49 (0) 7761 / 562-0 · Fax +49 (0) 7761 / 562-299

Hotline: Tel. +49 (0) 7761 / 562-222 · Fax +49 (0) 7761 / 562-446

www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com

 facebook.com/vita.zahnfabrik